

**Zmluva o výpožičke  
č. 10/OSMIaVS/2020**

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Občiansky zákonník**“) v spojení s § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o správe majetku štátu**“) medzi:

**Zmluvné strany**

**Požičiavateľ:** Slovenská republika, zastúpená  
**Správou štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky**  
Sídlo: Pražská 29, 821 63 Bratislava, Slovenská republika  
Štatutárny orgán: **JUDr. Kajetán Kičura, predseda**  
IČO: 30 844 363  
DIČ: 2020296487  
IČ pre DPH: SK2020296487  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK12 8180 0000 0070 0012 6115  
SWIFT: SPSRSKBA

(ďalej len ako „**Požičiavateľ**“)

„Požičiavateľ je zdaniteľnou osobou len v rozsahu nákupu a predaja štátnych hmotných rezerv v zmysle § 3 ods. 4 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.“

**a**

**Vypožičiavateľ:** Úrad pre reguláciu hazardných hier  
Sídlo: Križkova 949/9, 811 04 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. Radko Kuruc, PhD., generálny riaditeľ  
IČO: 52265021  
DIČ: 2120962470  
IČ pre DPH: nie je platiteľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN:  
SWIFT:

(ďalej len ako „**Vypožičiavateľ**“)

Požičiavateľ a Vypožičiavateľ spoločne ako „**Zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo ako „**Zmluvná strana**“ uzatvárajú Zmluvu o výpožičke č.10/OSMIaVS/2020 (ďalej len „**Zmluva**“) v nasledujúcom znení:

## Článok I Úvodné ustanovenia

1. Požičiavateľ je ústredným orgánom štátnej správy Slovenskej republiky, ktorý v súlade so Zákonom o správe majetku štátu spravuje jemu zverený majetok. Tento majetok je vo výlučnom vlastníctve Slovenskej republiky.
2. Vypožičiavateľom je Úrad pre reguláciu hazardných hier ako štátna rozpočtová organizácia, ktorá je zriadená zákonom č. 30/2019 Z. z. o hazardných hrách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## Článok II Predmet výpožičky

1. Na základe tejto Zmluvy sa Požičiavateľ zaväzuje **bezodplatne** ponechať za podmienok dohodnutých touto Zmluvou Vypožičiavateľovi do dočasného užívania (výpožičky) na dobu dohodnutú v súlade s čl. IV Zmluvy Predmet výpožičky špecifikovaný v bode 2. tohto článku na základe „Rozhodnutia číslo: 4/OSMlaVS/2020 Predsedu Správy štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky o dočasnej prebytočnosti nehnuteľného majetku štátu“ zo dňa 17.02.2020 pre katastrálne územie Čačín v stave spôsobilom na riadne užívanie.
2. Požičiavateľ odovzdáva Vypožičiavateľovi do dočasného užívania (výpožičky) nehnuteľnosti - stavby a pozemky a to:
  - A. Stavby:
    - Vrátnica so súpisným číslom 52, postavená na pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 1620/6,
    - Garáže a dielne so súpisným číslom 54, postavené na pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 1620/5,
    - Ústredný sklad so súpisným číslom 55, postavený na pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 1620/3,
    - Garáže pre návesy so súpisným číslom 56, postavené na pozemku parcely registra „C“, parcelné číslo 1620/4.
  - B. Pozemky parcely registra „C“:
    - parcelné číslo 1620/1 o výmere 18451 m<sup>2</sup>, pozemok parcely registra „C“, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie,
    - parcelné číslo 1620/2 o výmere 10311 m<sup>2</sup>, pozemok parcely registra „C“, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie,
    - parcelné číslo 1620/3 o výmere 1381 m<sup>2</sup>, pozemok parcely registra „C“, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie,
    - parcelné číslo 1620/4 o výmere 1478 m<sup>2</sup>, pozemok parcely registra „C“, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie,
    - parcelné číslo 1620/5 o výmere 1220 m<sup>2</sup>, pozemok parcely registra „C“, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie,
    - parcelné číslo 1620/6 o výmere 58 m<sup>2</sup>, pozemok parcely registra „C“, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie,
    - parcelné číslo 1620/7 o výmere 102 m<sup>2</sup>, pozemok parcely registra „C“, druh pozemku zastavaná plocha a nádvorie,
    - parcelné číslo 1620/8 o výmere 1951 m<sup>2</sup>, pozemok parcely registra „C“, druh pozemku ostatná plocha,.

zapísané na liste vlastníctva č. 25 vedeného Okresným úradom Banská Bystrica, katastrálnym odborom, pre okres Banská Bystrica, obec Čerín, katastrálne územie Čačín, a

ktoré sa nachádzajú vo výlučnom vlastníctve Požičiadateľa s veľkosťou spoluvlastníckeho podielu 1/1.

- C. Dlhodobý hmotný majetok hnutelný
- Čerpadlo 65 – KDFU evidenčné číslo 22300185

(ďalej spolu len „**Predmet výpožičky**“).

3. Neoddeliteľnú súčasť Zmluvy tvorí:
  - príloha č. 1 – poloha Predmetu výpožičky vyznačená na kópii katastrálnej mapy,
  - príloha č. 2 – list vlastníctva č. 25 z katastrálneho portálu.

### **Článok III Účel výpožičky**

1. Predmet výpožičky je Vypožičiadateľ oprávnený užívať výlučne na dohodnutý účel, a to za účelom plnenia úloh v rámci predmetu svojej činnosti alebo v súvislosti s ním. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy zo strany Vypožičiadateľa.
2. Vypožičiadateľ nie je oprávnený zmeniť účel výpožičky bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiadateľa.

### **Článok IV Doba výpožičky**

1. Prenajímateľ a Nájomca sa dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov **odo dňa nadobudnutia jej účinnosti. V prípade právoplatného rozhodnutia okresného úradu o povolení vkladu vlastníckeho práva k Predmetu výpožičky do katastra nehnuteľností v prospech nového vlastníka, táto zmluva zaniká dňom právoplatného povolenia vkladu vlastníckeho práva k Predmetu výpožičky v prospech nového vlastníka.**

### **Článok V Prevádzkové náklady spojené s užívaním**

1. Užívanie Predmetu výpožičky je podľa čl. II tejto Zmluvy bezodplatné.
2. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním Predmetu výpožičky predstavujú sumu 80 EUR/ mesiac. Zmluvné strany sa dohodli, že úhrada za prevádzkové náklady t. j. odobraté energie bude realizovaná mesačne na základe odpočtu meračov s uvedením počiatočného a konečného stavu merača k poslednému dňu mesiaca. Podkladom na zaplatenie prevádzkových nákladov bude faktúra, ktorú Požičiadateľ vystaví na základe faktúr vystavených a doručených dodávateľom energií. Splatnosť faktúry je 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Vypožičiadateľ je povinný vykonať úhradu za prevádzkové náklady na účet uvedený vo faktúre.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Vypožičiadateľa sa uplatní úrok z omeškania podľa platných právnych predpisov.
4. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že revíziu požiarnych zariadení zabezpečí Požičiadateľ na základe požiadavky Vypožičiadateľa. Požičiadateľ na základe faktúry refakturuje Vypožičiadateľovi náklady spojené s revíziou požiarnych zariadení, ktoré budú

súčasťou prílohy faktúry, vo výške skutočných nákladov na základe faktúry od dodávateľa Požičiadateľa, ktorých kópie budú tvoriť prílohu k faktúre vystavenej Požičiadateľom.

5. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že revíziu vyhradených technických, elektrických, plynových a tlakových zariadení zabezpečí Požičiadateľ na základe požiadavky od Vypožičiadateľa. Náklady na túto službu preúčtuje Požičiadateľ vo výške skutočných nákladov Vypožičiadateľovi, ktorý sa zaväzuje tieto náklady uhradiť.
6. Požičiadateľ je podľa zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov (ďalej len „**zákon č. 582/2004 Z. z.**“) daňovníkom dane z nehnuteľností. Vypožičiadateľ sa zaväzuje, že počas trvania doby výpožičky uhradí Požičiadateľovi daň z nehnuteľnosti podľa zákona č. 582/2004 Z. z., a to na základe písomnej výzvy Požičiadateľa s príslušnou alikvotnou časťou dane. Vypožičiadateľ sa zaväzuje daň za Predmet výpožičky uhradiť Požičiadateľovi na účet a v lehote splatnosti uvedenej v písomnej výzve.
7. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že Vypožičiadateľ realizuje a hradí všetky drobné opravy a bežnú údržbu na Predmete výpožičky na vlastné náklady. Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli na tom, že drobnými opravami sa rozumejú drobné opravy, ktoré je povinný Vypožičiadateľ na vlastné náklady zabezpečovať a ktorých jednorazové náklady nepresiahnu sumu vo výške 100,- EUR bez DPH.

## **Článok VI** **Skončenie doby výpožičky**

1. Vypožičiadateľ je povinný Predmet výpožičky Požičiadateľovi vrátiť po povolení vkladu vlastníckeho práva k Predmetu výpožičky do katastra nehnuteľností v prospech nového vlastníka, najneskôr však do konca doby výpožičky dohodnutej v čl. IV Zmluvy, a to v lehote podľa článku VI bod 2 tejto Zmluvy.
2. Vypožičiadateľ sa Zmluvou zaväzuje, že najneskôr do tridsať(30) kalendárnych dní po skončení výpožičky odovzdá Predmet výpožičky povereným zamestnancom Požičiadateľa v stave spôsobilom na riadne užívanie, s prihliadnutím na mieru obvyklého opotrebenia zodpovedajúceho riadnemu užívaniu Predmetu výpožičky po dobu jeho zapožičania.
3. Výpožička končí:
  - a) uplynutím doby na ktorú bola dohodnutá,
  - b) písomnou dohodou obidvoch Zmluvných strán,
  - c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán, bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jeden (1) mesiac a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď riadne doručená druhej Zmluvnej strane,
  - d) Požičiadateľ je oprávnený vypovedať Zmluvu okamžite aj pred skončením doby výpožičky dohodnutej v čl. IV Zmluvy výlučne v prípade, ak Vypožičiadateľ neužíva Predmet výpožičky riadne alebo ho užíva v rozpore s účelom dohodnutým v čl. III Zmluvy. Okamžitá výpoveď musí mať písomnú formu. Výpožička skončí dňom preukázateľného doručenia výpovede Vypožičiadateľovi, pričom Vypožičiadateľ bude mať tridsať (30) kalendárnych dní na vypratanie Predmetu výpožičky.

## Článok VII Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav Predmetu výpožičky.
2. Požičiavateľ fyzicky odovzdá a po uplynutí doby výpožičky prevezme Predmet výpožičky od Vypožičiavateľa prostredníctvom preberacích protokolov o fyzickom odovzdaní a prevzatí Predmetu výpožičky, riadne podpísaným oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán v celkovom počte 5 (slovom: päť) originálov, z toho 4 (slovom: štyri) originály dostane Požičiavateľ a 1 (slovom: jeden) originál Vypožičiavateľ (ďalej len „**Preberací protokol**“).
3. Preberací protokol, okrem identifikačných údajov týkajúcich sa Predmetu výpožičky bude obsahovať:
  - a) pri fyzickom odovzdaní do výpožičky, popis stavu, v akom sa Predmet výpožičky nachádza v čase jeho prevzatia Vypožičiavateľom a záväzok Vypožičiavateľa, že ho v tomto stave preberá,
  - b) pri fyzickom vrátení z výpožičky, popis stavu, v akom sa Predmet výpožičky nachádza v čase jeho prevzatia Požičiavateľom,
  - c) poučenie oprávnenej osoby Vypožičiavateľa, ktorá Predmet výpožičky fyzicky prevezme o pravidlách užívania Predmetu výpožičky,
  - d) iné skutočnosti, ktorých zaznamenanie požaduje niektorá zo Zmluvných strán za potrebné
  - e) dátum a miesto vyhotovenia preberacieho protokolu a podpisy poverených/splnomocnených zástupcov Zmluvných strán.
4. Požičiavateľ je oprávnený kedykoľvek počas doby výpožičky vykonať kontrolu, či Vypožičiavateľ užíva Predmet výpožičky v súlade s dohodnutým účelom. Kontroly vykonávané Požičiavateľom sa musí zúčastniť poverený zástupca Vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť Požičiavateľovi uskutočniť kontrolu podľa tohto bodu a za týmto účelom mu poskytnúť súčinnosť.
5. Požičiavateľ nepreberá zodpovednosť za škody spôsobené počas doby výpožičky na majetku Vypožičiavateľa.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje starať o Predmet výpožičky tak, aby nedošlo k jeho znehodnoteniu, poškodeniu, zničeniu. V prípade vzniku škody na Predmete výpožičky sa Vypožičiavateľ zaväzuje škodu nahradiť predovšetkým uvedením do predošlého stavu (restitutio in integrum). Ak uvedenie do predošlého stavu nebude možné a/alebo účelné, Vypožičiavateľ sa zaväzuje nahradiť skutočnú škodu v peniazoch, vo výške vychádzajúcej z trhovej ceny Predmetu výpožičky v čase poškodenia. Zároveň sa Vypožičiavateľ zaväzuje Požičiavateľovi nahradiť všetky náklady na odstránenie dodatočne zistených väd na Predmete výpožičky, ktoré vznikli v dôsledku nesprávneho alebo neodborného konania Vypožičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ sa Zmluvou zaväzuje, že Predmet výpožičky neprenehá do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej fyzickej osobe alebo právnickej osobe; v opačnom prípade je takáto zmluva neplatná.
8. Vypožičiavateľ sa zaväzuje počas doby výpožičky nevykonávať na Predmete výpožičky žiadne technologické a stavebné zmeny, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa. Úpravy vykonané na Predmete výpožičky nesmú poškodiť alebo znehodnotiť majetok štátu v správe Požičiavateľa.

9. Vypožičiatel' na seba nepreberá povinnosti, ktoré vyplývajú Požičiatel'ovi zo všeobecne záväzných právnych predpisov o požiarnej ochrane vo vzťahu k samotnému objektu, v ktorom sa nachádza Predmet výpožičky.
10. Vypožičiatel' sa zaväzuje v prípade potreby bezodkladne sprístupniť, Požičiatel'ovi alebo ním poverenej alebo určenej osobe, predmet výpožičky za účelom vykonania údržby a havarijných opráv na Predmete výpožičky.
11. Vypožičiatel' sa zaväzuje dodržiavať všetky platné hygienické normy, predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a predpisy o požiarnej ochrane pri činnostiach súvisiacich s účelom výpožičky po celú dohodnutú dobu výpožičky.
12. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je dobre známy technický stav Predmetu výpožičky, a to predovšetkým z vykonanej osobnej obhliadky.

### **Článok VIII Zmluvné pokuty**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak Vypožičiatel' Predmet výpožičky nevráti Požičiatel'ovi do skončenia doby výpožičky dohodnutej v čl. IV Zmluvy, Vypožičiatel' za porušenie tejto zmluvnej povinnosti zaplatí Požičiatel'ovi zmluvnú pokutu vo výške 1,5% z evidenčnej hodnoty Predmetu výpožičky, ktorá predstavuje sumu 9.054,00 € (slovom: deväťtisícpäťdesiatštyri eur), a to za každý i začatý mesiac omeškania.
2. Uplatnením zmluvnej pokuty podľa Zmluvy nie je dotknuté právo Požičiatel'a na náhradu vzniknutej škody.
3. Vypožičiatel' sa zaväzuje zmluvnú pokutu dohodnutú v bode 1. tohto článku a škodu spôsobenú na Predmete výpožičky, vyčíslenú v peniazoch, zaplatiť na základe písomného vyúčtovania, ktoré Požičiatel' vystaví bez zbytočného odkladu po tom, čo sa o porušení zmluvnej povinnosti alebo o spôsobení škody druhou Zmluvnou stranou dozvedel. Vyúčtovanie zmluvnej pokuty a vyúčtovanie náhrady škody vo forme peňažného plnenia sú splatné do štrnásť (14) dní od vystavenia faktúry.

### **Článok IX Záverečné ustanovenia**

1. Na platnosť Zmluvy sa vyžaduje súhlas zriaďovateľa - Ministerstva financií Slovenskej republiky v súlade s § 13 ods. 9 Zákona o správe majetku štátu.
2. Zmluva v súlade s § 13 ods. 9 Zákona o správe majetku štátu nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstvom financií Slovenskej republiky a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia zmluvy v Centrálnom registri zmlúv v súlade s Občianskym zákonníkom.
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou, v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z., o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).
4. Zmluvné strany si vyhradzuje právo nezverejňovať podpis/signatúru štatutárneho orgánu, nakoľko ju považujú za skutočnosť dôverného charakteru, pričom sa výslovne zaväzujú toto ustanovenie rešpektovať a dodržiavať.

5. Práva a povinnosti neupravené Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Zákona o správe majetku štátu a ďalšími súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
6. K zmene dohodnutých ustanovení Zmluvy, môže dôjsť len po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných očíslovaných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami obidvoch Zmluvných strán, inak je zmena či doplnenie neplatné.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že na účely tejto Zmluvy sa považuje za riadne doručení každá zásielka, list zaslaný na adresu pre doručovanie dotknutej Zmluvnej strany, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy, a to aj v prípade, keď si dotknutá Zmluvná strana ako adresát odmietne prevziať poštovú alebo kuriérsku zásielku alebo uplynie lehota na jej odber na pošte alebo u kuriéra. V takom prípade nastanú účinky doručenia dňom odmietnutia prevzatia alebo márnym uplynutím posledného dňa odbernej lehoty na pošte alebo u kuriéra. V prípade, ak je adresát neznámy, adresa nie je skutočná alebo sa z akéhokoľvek iného dôvodu zásielku nepodarí doručiť adresátovi, považuje sa za doručení dňom, kedy sa zásielka vrátila späť odosielateľovi, resp. dňom uvedenom na poštovom podacom lístku.
8. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní na základe ich slobodnej, určitej, vážnej a zrozumiteľnej vôle, nie však v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu s jej znením ju svojimi podpismi potvrdzujú.
9. Zmluva je vyhotovená v ôsmich (8) rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, z ktorých Požičiavateľ dostane päť (5) rovnopisov, Vypožičiavateľ dva (2) rovnopisy a Ministerstvo financií Slovenskej republiky jeden (1) rovnopis na archívne účely.

V Bratislave, dňa:

V Bratislave, dňa:

Za Požičiavateľa

Za Vypožičiavateľa

.....  
JUDr. Kajetán Kičura  
predseda SŠHR SR

.....  
Ing. Radko Kuruc, PhD. ,  
generálny riaditeľ